

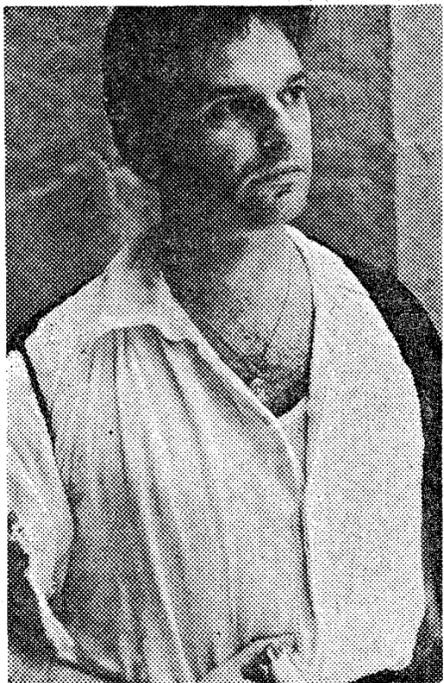
## EN EL CENTENARIO DE LA OPERA «CARMEN»

## CONMEMORACION DE LUJO EN EL LICEO: CUATRO REPRESENTACIONES CON CUATRO REPARTOS DE GALA DISTINTOS

«Españolada» o acertada recreación de un pedazo de la España de 1830? La eterna controversia. Wagner, después de asistir a una de las primeras representaciones de «Carmen» en la Ópera de Viena, dijo en alta voz: «Gracias a Dios que hay alguien que tiene nuevas ideas en su cabeza». Brahms, que se pavoneaba de haber asistido a más de veinte representaciones de dicha obra, no dudaba en elevar hasta las nubes la ópera recién estrenada. Debussy fue otro asiduo y entusiasmado espectador de «Carmen». El filósofo Nietzsche saludó en Bizet al liberador que llegaba para hacer olvidar definitivamente la impronta wagneriana. En el ambiente operístico italiano, tan acuciosamente nacionalista y xenófobo, Puccini no tuvo inconveniente en manifestar —tras la primera audición en Italia— que «es la ópera más perfecta y vibrante que se ha estrenado en los diez últimos años». Otro gran músico latino, Ferruccio Busoni, se complace en proclamar «que el cuarto acto de «Carmen» es lo más perfecto que hay en música». Albéniz dijo y repitió «que no existía ningún producto tan español como «Carmen». Falla, tan buen conocedor de la música española, pretendió honrar la ópera que nos ocupa dedicándole una obra suya (inconclusa) titulada «La muerte de Carmen». El célebre musicólogo René Leibowitz califica a «Carmen» de «ópera por excelencia».

## El estreno mundial

Juicios, todos, apasionados, como se ve. Ante «Carmen» no cabe la indiferencia. Es más: «Carmen» es propicia al apasionamiento, porque en su música y en su letra hierve lo sensual y lo pasional. Uno piensa que su partitura no es sólo inspiradísima, sino que posee muchos ribetes de genialidad. En cuanto al libreto, situándolo justamente en su tiempo, puede sustituirse lo de «es-



Pedro Lavirgen, en «Carmen»

Bizet murió pocos meses después del día del estreno de su máxima obra, de una enfermedad en la garganta que desgraciadamente era incurable. Pero «Carmen» emprendió su camino triunfal. El estreno en Italia fue el 15 de noviembre de 1879, en el Teatro Bellini de Nápoles. En España fue el 2 de agosto de 1881, en el Teatro Lírico de Barcelona; en el Gran Teatro del Liceo, el 26 de enero de 1888.

Ahora, cien años después de su primera representación, se presenta «Carmen» en Barcelona a partir de hoy, día 25, con cuatro repartos diferentes. Una conmemoración de lujo. Carmen será personificada por Rosalind Elias, Joyce Davidson, Elena Obrastsova y Grace Melzia Bumbry, respectivamente; Micaela, por Faye Robinson, Gabriella Novielli, María Fleta y M. Carmen Hernández; don José, por Richard Tucker, Gilbert Py, Plácido Domingo y Pedro Lavirgen; y Escamillo, por John Wiles, Stojan Popov, Justino Díaz y Matteo Manuguerra. Hemos podido hablar con alguno de éstos, cuyas opiniones van a sumarse a la ya larga serie de juicios sobre la que no pocos consideran «la» ópera, la obra lírica por antonomasia.

## Habían algunos intérpretes

—¿Cuándo cantó este papel por primera vez?  
R. ELIAS. — En Montecarlo, hace diez años.  
M. FLETA. — En San Justo Desvern, hace seis años.  
M. C. HERNANDEZ. — Es la primera vez que lo canto.  
TUCKER. — En el Metropolitan, en 1957.  
DOMINGO. — En Tel Aviv, en junio de 1963.  
LAVIRGEN. — En Vigo, en agosto de 1963.  
—¿Cuándo lo ha cantado por última vez, hasta ahora?  
R. ELIAS. — En el Metropolitan, en junio de este mismo año 1974.  
M. FLETA. — En Figueras, el 17 de agosto de este mismo año.  
TUCKER. — En Roma, hace cinco años.  
DOMINGO. — En Figueras, el 17 de agosto de este año.  
LAVIRGEN. — En Santa Cruz de Tenerife, en noviembre de este año.  
—¿Cuántas veces ha interpretado este papel?  
R. ELIAS. — Un centenar de veces.  
M. FLETA. — Unas seis o siete.  
TUCKER. — Unas cien veces.  
DOMINGO. — Más de ochenta (después de «Tosca» es la ópera que más he cantado).  
LAVIRGEN. — Unas veinte veces.  
—¿Qué opinión le merecen la partitura y el libreto de «Carmen»?  
R. ELIAS. — Es una obra muy buena, y lo seguirá siendo cuando nosotros ya no estemos en

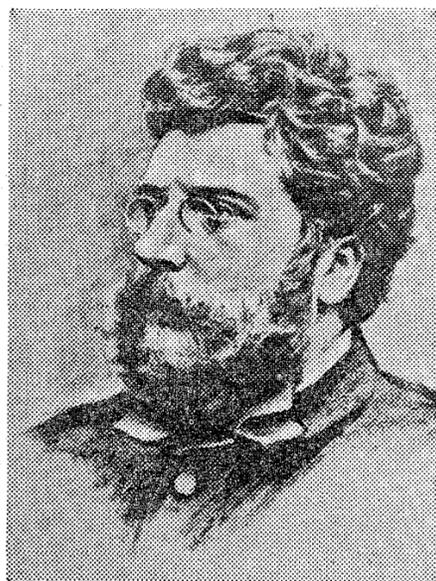
este mundo. Carmen es una mujer sincera, dice la verdad, está enamorada y lo demuestra, se acaba el amor y lo da por terminado, quiere hacer una cosa y la hace. Es una mujer verdadera y muy sensual.

M. FLETA. — Es una ópera muy completa, que no tiene ni un momento que aburra. A mí no me parece en absoluto una «españolada». El papel de Carmen, que yo no puedo cantar porque no es de mi cuerda, es realmente extraordinario.

M. C. HERNANDEZ. — Es la ópera por antonomasia. Tanto partitura como libreto hay que estudiarlos a fondo para darse cuenta de que el conjunto (no este papel ni aquél) es formidable. No creo que se trate de «españolada», y menos en el sentido despectivo que algunos le dan. Carmen es un personaje extraordinario, complejo, cuyo punto justo de interpretación es difícil de hallar.

TUCKER. — Me gusta mucho el papel de Don José, porque es muy apasionado y porque amo la música con fuerza. En «Carmen» hay amor, fuerza, pasión... El libreto es, para mí, muy bueno. Don José es uno de mis papeles favoritos.

DOMINGO. — Es una de las óperas más importantes de toda la historia. Bizet supo captar muy bien el sabor español. Desde el punto de vista musical y dramático, «Carmen» es una de las obras maestras que perdurará siempre. La novela de Merimée pierde algo en el libreto y en éste se crea la figura de Micaela que no exis-



Georges Bizet, autor de «Carmen»

te en aquella, pero creo que es un acierto contrastar a Carmen, una mujer del sur, con Micaela, una mujer del norte. Quizás el punto débil sea el cuarto acto: la corrida de toros es difícil de resolver; o se hace como la conocemos hoy o, si se hace como en el siglo XIX, habría que investigar y hacer una prospección histórica.

LAVIRGEN. — Para mí, «Carmen» es la más grande ópera escrita para el teatro: más, al menos, por la descripción del ambiente y de los personajes. Técnicamente creo que es perfecta. Don José es el personaje más variado en cuanto al proceso emotivo que vive. El libreto es un tanto estereotipado, pero con un «registra» que sepa dosificar las cosas con un cierto equilibrio puede resultar convincente.

—¿Su juicio sobre Bizet, dentro de la ópera?  
R. ELIAS. — Es un gran compositor. Toda su música, muy sensual, me gusta mucho. Es francés pero también un poco español: una mezcla contradictoria muy interesante. Lo mismo le ocurre a Carmen: es española, pero se mueve con música de un francés.

M. FLETA. — Es un gran compositor, porque además de «Carmen» escribió obras como «Los pescadores de perlas» y otras. Está entre los primeros autores de ópera.

M. C. HERNANDEZ. — Un músico que ha hecho no muchas obras y es tan conocido, algo quiere decir. Sin duda figura en el grupo de los más destacados autores de ópera.

TUCKER. — ¡Qué voy a opinar! Su música obtiene los mayores éxitos. Verdi es como el padre; Puccini viene después; Bizet es otra cosa.



Richard Tucker, en «Andrea Chenier»

Pero musicalmente éste es muy bueno. Además, componía teniendo en cuenta al cantante, y eso es muy importante. Quizás a los españoles no les acabe de agradar el argumento de «Carmen», pero para mí me parece muy interesante. A la gente le gusta la acción, la fuerza y la melodía. «Carmen» le ofrece todo ello.

DOMINGO. — Bizet compuso pocas óperas en comparación con otros autores, pero «Carmen»



Plácido Domingo, en «Aida»

es una obra maestra, un monstruo en sí. Con ella, creo que se ha situado a la cabeza de los autores franceses de ópera, a pesar de lo mucho y bueno escrito por Gounod, Massenet, etc.

LAVIRGEN. — Bizet es un extraordinario compositor. «Carmen», para mí, es la primera ópera de cuantas existen. Repito que la considero la obra más grande escrita para el teatro lírico. De manera que podría decirse que Bizet, con sólo una obra, se sitúa en la cabeza de los autores operísticos. Y además tiene otras óperas de gran calidad, como «Los pescadores de perlas», etc.

José GUERRERO MARTIN



Rosalind Elias, en «Carmen»

«Españolada» por lo de «una España vista por un francés», a condición de conseguir con el montaje el comedimiento y la mesura requeridos. No hay que olvidar que el libreto es una adaptación de la célebre novela «Carmen», de Prosper Merimée. «Carmen», ópera en cuatro actos, fue estrenada —con carácter mundial— el 3 de marzo de 1875, en el Teatro Nacional de la Ópera Cómica de París. Celeste Galli-Marie fue Carmen; la Chapuy fue Micaela; el tenor Lherie fue don José; y el barítono Bouhy, Escamillo. El estreno no fue muy afortunado. Un público tradicionalista, nada propicio a novedad cualquiera, acogió con frialdad la obra. En contraste, los mejores críticos musicales de la ópera admitieron hallarse ante una composición de enorme valía y de un modernismo que quizás era en aquel momento lastre insalvable.

## EL MESON DE GOYA



Felicita las fiestas de Navidad, y les desea un próspero año 1975. Aprovechando la ocasión, les participa que ha quedado abierta la reserva de mesas para la

## CENA-REVEILLON DE FIN DE AÑO

Avda. Meridiana, 246. Telf. 340-72-45  
(Parking en el mismo local)

## FELICES FIESTAS Y VERBENAS

SI SABEN ELEGIR, YENDO A LA CADENA FERRER

RIO

Floridablanca-Casanova  
Tels. 243 18 33 y 243 11 29

NEW YORK

MR. DOLLAR

Pl. Calvo Sotelo-Infana Carlota  
Tels. 239 18 15 - 230 50 92

DE BARCELONA (Escudellers-Ramblas)  
El más famoso coliseo «sexy» de Europa  
Reservas, al 302 31 77 y 230 67 29

Y CUIDADO CON EL DE LA PINEDA SALOU

Con un espectáculo europeísta ciento por ciento y un ambiente fenómeno, en ambos, todo diferente y pases a las 11.45, 1.45 y 3.15 en cualquiera de ellos, el espectáculo y el ambiente son muy buenos